

# 目 录 สารบัญ

บทเรียนที่	เนื้อหาการใช้	ชื่อบทเรียน	
第 13 课	去食堂 ไปโรงอาหาร	我想吃包子 ฉันอยากกินซาลาเปา	1
第 14 课	去图书馆 ไปห้องสมุด	我去图书馆借书 ฉันไปยืมหนังสือที่ห้องสมุด	11
第 15 课	去银行 ไปธนาคาร	我换人民币 ฉันจะแลกเงินหยวน	21
第 16 课	去邮局 ไปที่ทำการไปรษณีย์	我妈妈给我寄了一个包裹 แม่ฉันส่งพัสดุมาให้หนึ่งชิ้น	31
第 17 课	租房子 เช่าห้องพัก	我想租一套带厨房的房子 ผมอยากเช่าห้องชุดที่มีห้องครัวในตัว	41
第 18 课	看病 ไปพบแพทย์	你哪儿不舒服 คุณรู้สึกไม่สบายตรงไหน	51
第 19 课	理发 ไปตัดผม	你想剪什么样的 คุณอยากตัดผมแบบไหน	61
第 20 课	谈汉语学习 สนทนาเกี่ยวกับ การเรียนภาษาจีน	你汉语说得很流利 เธอพูดภาษาจีนได้คล่องมาก	70
第 21 课	谈学习生活 สนทนาเกี่ยวกับ ชีวิตนักศึกษา	你看见我的词典了没有 เธอเห็นพจนานุกรมของฉันไหม	80
第 22 课	谈学习方法 สนทนาเกี่ยวกับวิธีการเรียน	你学日语学了多长时间了 คุณเรียนภาษาญี่ปุ่นมานานแค่ไหนแล้ว	90
第 23 课	上课 เข้าเรียน	上课了, 请进来吧 เข้าเรียนแล้ว เชิญเข้ามาได้แล้ว	100

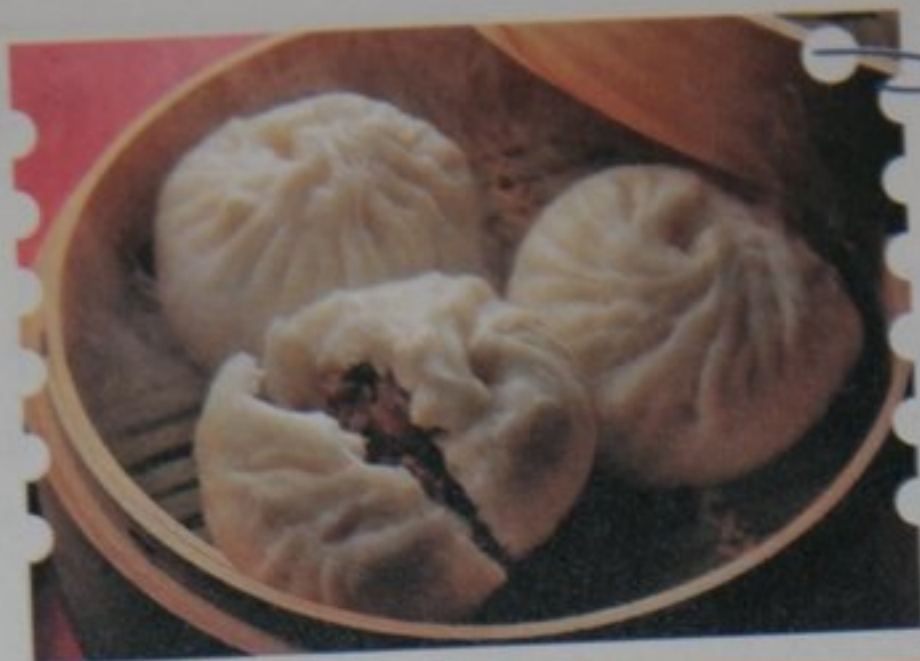
# 第 13 课

第 24 课	考试 การสอบ	你的口语比我好 เชอพูดภาษาจีนได้ดีกว่าฉัน	110
测验	แบบทดสอบ		121
附录	1. 词语表 ประมวลคำศัพท์		126
ภาคผนวก	2. 测验参考答案 เฉลยแบบทดสอบ		131
	3. 句子卡片 แผ่นการ์ดประโยค		135

## 词汇 | คำศัพท์

1. 你好	你好	你好	你好
2. 再见	再见	再见	再见
3. 谢谢	谢谢	谢谢	谢谢
4. 对不起	对不起	对不起	对不起
5. 请	请	请	请
6. 不要	不要	不要	不要
7. 是	是	是	是
8. 不是	不是	不是	不是
9. 对	对	对	对
10. 错	错	错	错
11. 对	对	对	对
12. 错	错	错	错
13. 对	对	对	对
14. 错	错	错	错
15. 对	对	对	对
16. 错	错	错	错
17. 对	对	对	对
18. 错	错	错	错
19. 对	对	对	对
20. 错	错	错	错





# 第 13 课

## 我想吃包子

Wǒ xiǎng chī bāozi



### 句子 | ประโยคสำคัญ

061 ผมเอาข้าวหนึ่งชามกับ  
กับข้าวที่ใส่เนื้อหนึ่งอย่าง

我要一碗米饭和一个带肉的菜。  
Wǒ yào yì wǎn mǐfàn hé yí ge dài ròu de cài.

062 แล้วน้ำแกงล่ะ

汤呢?  
Tāng ne?

063 เธอกินหมั่นโถวกับชา  
ลาเป่าบ่อยจัง ทำไมล่ะ

你常常吃馒头和包子, 为什么?  
Nǐ chángcháng chī mántou hé bāozi, wèi shénme?

064 ฉันใช้ตะเกียบไม่เป็น

我不会用筷子。  
Wǒ bú huì yòng kuàizi.

065 ดีจัง

太好了。  
Tài hǎo le.

### 第一部分 | ตอนที่ 1



### 词语 | คำศัพท์

1. 食堂 shítáng โรงอาหาร

2. 馒头 mántou หมั่นโถว

3. 米饭 mǐfàn ข้าวสวย

4. 包子 bāozi ชาลาเป่า

5. 碗 wǎn ชาม

6. 带 dài มี ประกอบด้วย

7. 肉 ròu เนื้อ

8. 菜 cài ผัก กับข้าว

9. 喝 hē ดื่ม

10. 鸡蛋 jīdàn ไข่ไก่

11. 汤 tāng น้ำแกง

12. 咖啡 kāfēi กาแฟ

13. 师傅 shīfu คำสุภาพใช้สำหรับเรียก  
ผู้ประกอบวิชาชีพ เช่น ช่าง พ่อครัว คนขับรถ ฯลฯ

#### 专有名词 ชื่อเฉพาะ

鱼香肉丝 yúxiāng ròusī หมูเส้นผัดซอสปรุงปลา (อาหารเสฉวน)





## 课文一 | บทเรียนที่ 1

(ตรงกับกิจกรรมที่อยู่ในห้องเรียน)

纳荣: 中午你去哪儿吃饭?

Nàróng: Zhōngwǔ nǐ qù nǎr chī fàn?

甘雅: 我去食堂吃饭。你呢?

Gānyǎ: Wǒ qù shítáng chī fàn. Nǐ ne?

纳荣: 我也去吧。

Nàróng: Wǒ yě qù ba.

(ตอนเที่ยง ตรงกับกิจกรรมที่ร้านอาหาร)

纳荣: 你吃馒头还是米饭?

Nàróng: Nǐ chī mántou háishi mǐfàn?

甘雅: 我想吃包子。你呢?

Gānyǎ: Wǒ xiǎng chī bāozi. Nǐ ne?

纳荣: 我要一碗米饭和一个带肉的菜。

Nàróng: Wǒ yào yì wǎn mǐfàn hé yí ge dài ròu de cài.

甘雅: 什么菜?

Gānyǎ: Shénme cài?

纳荣: 鱼香肉丝吧。

Nàróng: Yúxiāng ròusī ba.

甘雅: 你喝点儿什么?

Gānyǎ: Nǐ hē diǎnr shénme?

纳荣: 我想喝鸡蛋汤。

Nàróng: Wǒ xiǎng hē jīdàn tāng.

甘雅: 我喝咖啡。

Gānyǎ: Wǒ hē kāfēi.

纳荣: 师傅, 我们要两个包子、一碗米饭、一个

Nàróng: Shīfu, wǒmen yào liǎng ge bāozi, yì wǎn mǐfàn, yí ge

鱼香肉丝。

yúxiāng ròusī.

甘雅: 汤呢?

Gānyǎ: Tāng ne?

纳荣: 汤在那边。

Nàróng: Tāng zài nàbian.



## 注释 | ข้อควรสังเกต

## 1. 用“……呢”的省略问句 (2) การย่อประโยคคำถามด้วยคำว่า“呢”(2)

ในกรณีที่ไม่มีบริบททางภาษา หากคำว่า“呢” อยู่หลังคำนาม สรรพนามหรือนามวลี จะแสดงถึงการถามสถานที่ โดยทั่วไปประโยคคำถามชนิดนี้จะใช้ถามถึงสถานที่ที่คนหรือสิ่งของปรากฏอยู่ เมื่อผู้ถามพบว่าคนหรือสิ่งของนั้นไม่อยู่ในตำแหน่งหรือสถานที่ที่ควรจะปรากฏอยู่

张华	呢?
甘雅	
我的铅笔	
汤	

## 2. 动词、动词短语做定语 กริยาและกริยาวลีที่ทำหน้าที่เป็นบทขยายนาม

เมื่อกริยาและกริยาวลีทำหน้าที่เป็นบทขยายนาม จะต้องใส่คำว่า“的” คั่นกลางระหว่างบทขยายนามและคำนามหลักเสมอ

定语[กริยา / (กริยา + กรรม)]	的	中心语
带肉	的	菜
打折	的	皮鞋
属龙	的	人

## 句型操练 | การฝึกกรุปประโยค

## 1. 我要一碗米饭和一个带肉的菜。

Wǒ yào yì wǎn mǐ fàn hé yí ge dài ròu de cài.

我要……。

Wǒ yào...



苹果



菜



面包

## 2. 汤呢?

Tāng ne?

……呢?

... ne?



我的手机



田字格本



马克



## 趁热打铁 趁热打铁

(ตำนาน "ตีเหล็กตอนร้อน" เดิมทีกล่าวถึง การตีเหล็กหากตีตอนที่เหล็กยังร้อนอยู่จะได้เหล็กเนื้อดีและเข้ารูป ในที่นี้เปรียบได้กับเมื่อเราได้เรียนรู้สิ่งใหม่ ควรรีบฝึกฝน ทบทวนเพื่อให้จดจำได้แม่นยำและใช้ได้อย่างถูกต้อง)

你吃点儿什么?

Nǐ chī diǎnr shénme?



你喝点儿什么?

Nǐ hē diǎnr shénme?



## 第二部分 | ตอนที่ 2



### 词语 | คำศัพท์

1. 饺子	jiǎozi	เกี๊ยว	6. 筷子	kuàizi	ตะเกียบ
2. 面条	miàntiáo	บะหมี่	7. 觉得	juéde	รู้สึก รู้สึกว่า
3. 常常	chángcháng	บ่อยๆ	8. 难	nán	ยาก
4. 为什么	wèi shénme	ทำไม	9. 教	jiāo	สอน
5. 会	huì	เป็น (สามารถทำได้)	10. 俩	liǎ	สอง (คน)



### 课文二 | บทเรียนที่ 2

(ตอนเที่ยง จาง หัว กับกัญญาอยู่ที่โรงอาหาร)

张华: 甘雅, 你吃饺子还是面条?

Zhāng Huá: Gānyǎ, nǐ chī jiǎozi háishi miàntiáo?

甘雅: 我吃馒头。

Gānyǎ: Wǒ chī mántou.

张华: 你常常吃馒头和包子, 为什么?

Zhāng Huá: Nǐ chángcháng chī mántou hé bāozi, wèi shénme?

甘雅: 我不会用筷子。

Gānyǎ: Wǒ bú huì yòng kuàizi.

张华: 你还不会用筷子?

Zhāng Huá: Nǐ hái bú huì yòng kuàizi?



甘雅: 是啊。我觉得用筷子太难了。

Gānyǎ: Shì a. Wǒ juéde yòng kuàizi tài nán le.

张华: 没关系。我教你。

Zhāng Huá: Méi guānxi. Wǒ jiāo nǐ.

甘雅: 我怎么学呢?

Gānyǎ: Wǒ zěnmé xué ne?

张华: 明天晚上我们俩一起吃面条。

Zhāng Huá: Míngtiān wǎnshàng wǒmen liǎ yìqǐ chī miàntiáo.

甘雅: 太好了!

Gānyǎ: Tài hǎo le!

## 注释 | ข้อควรสังเกต

### 1. 能愿动词“会”คำกริยาช่วย“会”

① แสดงถึงมีความสามารถในการทำสิ่งใดสิ่งหนึ่ง

ภาคประธาน	ภาคแสดง		
	会	กริยา	กรรม
你	会	用	筷子吗?
我	会	用	筷子。
你	会	说	英语吗?

② เราสามารถเปลี่ยนคำกริยาช่วย“会”เป็นรูปปฏิเสธได้ด้วยการเติม“不”ไว้ด้านหน้า

ภาคประธาน	ภาคแสดง		
	不会	กริยา	กรรม
我	不会	用	筷子。
我	不会	说	英语。

### 2. “太+……了” “太(เกินไป)+……了”

① 太+คำคุณศัพท์+了 เป็นโครงสร้างที่แสดงระดับของคำคุณศัพท์ต่างๆ ว่า สิ่งที่กำลังพูดถึงมีคุณสมบัติหรือลักษณะ(ของคำคุณศัพท์)นั้นๆ ในระดับสูง หรือเป็นเช่นนั้นอย่างมาก เมื่อโครงสร้างนี้ปรากฏในประโยคอุทานจะแสดงถึงความยินดีหรือการชื่นชม

太	形容词	了
太	好	了

② 太+คำคุณศัพท์+了 ยังแสดงถึงระดับ(ของคำคุณศัพท์)ที่มากจนเกินไป ซึ่งบ่งบอกถึงความไม่พอใจ

太	形容词	了
太	难	了
太	贵	了
太	大	了
太	小	了